



Rapporto di gestione 2010



Introduzione

I sistemi di ripresa svizzeri sono «i migliori della classe»

La SENS gestisce il più antico sistema di ripresa degli apparecchi elettrici ed elettronici, che si basa con coerenza sul principio della responsabilità dei produttori e dei commercianti al minuto, non solo in campo europeo, ma probabilmente in tutto il mondo. La SENS, insieme alla SWICO e alla SLRS, è riuscita a persuadere i fabbricanti e gli importatori dell'esattezza del principio della responsabilità dei fabbricanti. Non con le parole, ma con un sistema di ripresa convincente ed efficiente che soddisfa in modo ottimale le esigenze dell'industria e dei commercianti. I sistemi di ripresa svizzeri, quelli svedesi e norvegesi sono i migliori della classe in Europa. Inoltre la Svizzera è l'unico paese europeo che lascia completamente al settore privato il finanziamento della ripresa e dello smaltimento.

Ai congressi internazionali i nostri rappresentanti dell'UFAM sono fieri di presentare l'Ordinanza concernente la restituzione, la ripresa e lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici ORSAE. Paragonata alle vaste e spesso complicate normative degli stati membri dell'UE, l'ORSAE è chiara e concisa – ha appena otto pagine – e continua a essere presa da modello per la realizzazione delle direttive WEEE a livello nazionale.

Nonostante questi successi l'UFAM sta rivedendo l'ORSAE. Nella regolamentazione odierna l'ordinanza non contiene un obbligo di legge e per questo è ancora troppo facile per le imprese che non aderiscono a uno dei tre sistemi di ripresa di rifiutare di pagare la TRA. Con la revisione si intende impedire che il principio efficace del finanziamento da parte del settore privato venga messo in pericolo da una minoranza che non vuole cooperare poiché l'alternativa sarebbe una soluzione statale cara e inflessibile, che porterebbe svantaggi per tutti.

La SENS, la SWICO e la SLRS seguono questo processo nel «Gruppo di accompagnamento ORSAE», di cui fanno parte tutti i gruppi aventi diritto interessati. Faremo il possibile affinché i molti vantaggi del finanziamento da parte del settore privato oggi vigente riescano ad imporsi anche nella nuova ordinanza.

Sono lieto di accogliere queste sfide insieme al team della SENS e ai membri del consiglio di fondazione.

Andreas Röthlisberger, presidente



Indice

Introduzione	3
Attività e-Recycling	4
Nuova soluzione B2B per gli apparecchi medici	5
Ventesimo anniversario della SENS	6
Conferenza del Forum WEEE a Zurigo	7
Riunione dei riciclatori	8
Evoluzione dei prezzi del materiale riciclabile	9
Mostra itinerante e-Recycling	11
Aumento della TRA	11
Struttura dei costi dei centri di raccolta SENS	12
Revisione ORSAE	13
Evoluzione delle quantità	14
Bilancio	17
Rapporto dell'Ufficio di revisione	18
Rapporto annuale	19
I nostri collaboratori	20
Partner	22
Ringraziamo	27

Il 2010 direttamente dalla fonte

Per la SENS il 2010 è stato ricco di avvenimenti e di successi. Dopo solo un anno, i risultati soddisfacenti della campagna di comunicazione e-Recycling già parlano chiaro.

Attività e-Recycling

La campagna lanciata l'anno scorso per sensibilizzare i consumatori finali ha avuto un enorme successo e sarà ripetuta nel 2011 in modo più ampio e a livello svizzero. La vasta campagna d'inserzioni nel giornale gratuito 20Minuten (edizione cartacea e online) è appoggiata da numerose misure collaterali:

Nuovi dépliant informativi con lo stesso look della campagna sono a disposizione gratuita dei commercianti, dei fabbricanti/importatori, dei centri di raccolta e dei comuni. Finora la richiesta è stata molto soddisfacente. Alcuni comuni hanno integrato il dépliant nel loro calendario ufficiale dei rifiuti, che inviano a tutte le economie domestiche;



La label e-Recycling si sta affermando sempre più. La domanda è aumentata notevolmente. I partner contrattuali possono richiedere la versione elettronica della label alla SENS e la possono integrare sul loro sito web, sulla loro carta da lettere e/oppure sulle confezioni e sulle istruzioni per l'uso;



I centri di raccolta hanno la possibilità di contrassegnare i contenitori con teloni in materia plastica, su cui sono stampate diverse icone di apparecchi tratte dalla campagna.

Così si chiude il cerchio di comunicazione per i consumatori e le consumatrici finali, nel caso ideale dalla confezione fino allo smaltimento.

Il 1° gennaio 2010 è stato attivato il nuovo sito web per i consumatori www.e-recycling.ch. E' di facile navigazione e sia gli adulti interessati che i bambini vi trovano moltissime informazioni su temi d'attualità e servizi. Vi hanno avuto accesso oltre 10'500 visitatori e ciò dimostra che il sito web è gradito a un vasto strato della popolazione.

Il barometro di successo di e-Recycling

Le cifre mostrano chiaramente che le misure di comunicazione introdotte nel 2010 fanno presa. Molte consumatrici e molti consumatori iniziano a pensare diversamente. Manteniamo la rotta e-Recycling!

- + 9% di apparecchi piccoli vari restituiti
- + 5% di elettrodomestici grossi restituiti
- + 4% di apparecchi refrigeranti restituiti
- + 45% di giocattoli restituiti

Nuova soluzione B2B per gli apparecchi medici (apparecchi per la diagnosi)

Dopo lavori preliminari e trattative durate diversi anni si è concluso un accordo con l'Associazione svizzera dell'industria degli apparecchi e dei prodotti per la diagnosi ASID, che garantisce lo smaltimento non pericoloso e rispettoso dell'ambiente di apparecchi per la diagnosi provenienti dal settore degli apparecchi medici. Tali apparecchi vanno attribuiti agli apparecchi elettrici ed elettronici e di massima contengono un alto grado di materia riciclabile. Tuttavia, secondo il campo di applicazione, esiste il pericolo di una possibile contaminazione. Per questo, per garantire la sicurezza dell'uomo e dell'ambiente, è necessario definire i requisiti per il trasporto e lo smaltimento. Prima del trasporto occorre prendere misure speciali e decontaminare gli apparecchi in uno sterilizzatore con ossido di etilene. Solo in seguito tali apparecchi possono essere avviati al recupero. La SENS è fiera di aver elaborato, in collaborazione con l'ASID, una soluzione pragmatica ed economica, che potrebbe servire da guida per l'intero ramo: si suppone che in occasione della nuova revisione dell'ORSAE, la categoria degli apparecchi medici sarà inclusa nell'ordinanza. La SENS ha nuovamente fatto lavoro da pioniere a favore dell'uomo e dell'ambiente.

Ventesimo anniversario della SENS

Il 22 settembre 2010 al Giardino Verde i segni erano propizi per la buona riuscita della festa d'anniversario della SENS e dei suoi invitati.



Con grande piacere abbiamo dato il benvenuto a tantissimi ospiti, partner e amici venuti da vicino e da lontano a Uitikon-Waldegg/Zurigo. Il Giardino Verde è stato l'ambiente ideale per celebrare l'anniversario della SENS, ispirato alla natura. Come si fa di solito in occasioni importanti, nel corso della serata abbiamo fatto un viaggio nel tempo e passato in rassegna venti anni di impegno e di innovazione: abbiamo rivissuto l'era pionieristica, fatto il punto della situazione attuale e poi gettato uno sguardo lungimirante al futuro. La seconda parte della serata era dedicata al divertimento: l'atmosfera era gradevole, rilassata e le conversazioni erano contrassegnate da reciproco rispetto e stima. L'armonica a bocca, fabbricata specialmente per «dare il tono» alla serata, era una metafora fantastica per la comunità SENS: negli ultimi 20 anni il tono è stato buono e tutto ha funzionato bene, anche se non è sempre stato facile. Sarà un piacere per la SENS affrontare i prossimi venti anni, in cui il contributo di ogni singolo ospite, di ogni singolo partner e di ogni singola impresa avrà molta importanza. E' stato un piacere stare insieme a voi. Ci auguriamo lo sia stato anche per voi. Grazie mille!



I prominenti relatori ospiti della festa d'anniversario della SENS: Hans-Peter Fahrni, da anni capo della divisione rifiuti e materie prime dell'UFAM e Christian Brabant di Eco-Systèmes France

La magnifica atmosfera nel Giardino Verde



Conferenza del Forum WEEE a Zurigo

La SENS, la SWICO e la SLRS hanno ricevuto l'incarico di organizzare la III Conferenza del Forum WEEE a Zurigo. Il programma ha incontrato successo. La risonanza ha superato ogni aspettativa.

Il convegno ha luogo ogni due anni e dà ai membri del Forum l'occasione di informare le parti interessate dell'UE sulle loro attività. L'invito a partecipare alla conferenza è stato rivolto ai fabbricanti, agli importatori e ai commercianti, alle autorità e alle associazioni coinvolte. La riunione dà la possibilità ai fabbricanti di esporre le esperienze da loro fatte con i sistemi di ripresa e di formulare le loro richieste e i loro desideri di ottimizzazione per i prossimi 5 o 10 anni. A Zurigo il tema proposto era la WEEELABEX, un progetto che mira a unificare gli standard di riciclaggio a livello europeo. WEEELABEX darebbe finalmente ai fabbricanti la garanzia che i loro prodotti vengano smaltiti secondo gli stessi standard in tutta Europa, dato che la «Producer Responsibility» li rende responsabili degli apparecchi fino alla fine della loro durata. L'interesse suscitato dalla conferenza di Zurigo ha superato ogni aspettativa: vi hanno partecipato oltre 280 persone provenienti da tutta Europa e dagli Stati Uniti nonché ottimi relatori. Questa è un'ottima situazione di partenza per la prossima conferenza del Forum WEEE, che si terrà a Londra nel settembre del 2012.



Relatori di spicco (Soledad Blanco, Director, DG Environment Commissione EU, Henning H. Ohlsson, Managing Director, Epson Germania) e uditori attenti in occasione della conferenza del Forum WEEE



Si sono colte le molte occasioni per fare del networking

Sfera di attività «Smaltimento»

C'è animazione presso i riciclatori. La SENS ha preso provvedimenti guida che non sarebbero stati possibili se non avesse lavorato con lungimiranza insieme a loro. Grazie!



Riunione dei riciclatori nella sede di JURA Elektroapparate AG

La riunione annuale dei riciclatori serve allo scambio di informazioni. Oltre a fare una retrospettiva dell'anno passato, si calcolano le quantità di apparecchi che si suppone saranno restituiti nell'anno in corso. La SENS coglie con piacere questa occasione per illustrare altri temi d'attualità e per gettare uno sguardo al futuro. Dal canto loro i riciclatori hanno la possibilità di presentare e di sviluppare i propri temi.

Di solito il giorno della riunione si organizza una visita guidata presso un fabbricante o un importatore associato al sistema di smaltimento SENS. I riciclatori hanno così l'occasione di conoscere meglio come funziona il riciclaggio o la logistica nella relativa impresa. Nel 2009 l'incontro ha avuto luogo a Zurigo presso la Federazione Cooperative Migros, dove si è avuta occasione di visitare il centro di logistica e di farsi un'idea degli impressionanti e complessi processi di comando.



JURAWorld of Coffee

Nel 2010 la riunione dei riciclatori ha avuto luogo presso la ditta JURA Elektroapparate AG in Niederbuchsiten. Dopo la seduta informativa, i partecipanti hanno avuto la possibilità di immergersi nel meraviglioso mondo del caffè, visitando l'esposizione JURA world of Coffee. Dopo un pranzo abbondante il programma prevedeva la visita della torrefazione, dove si trattano i grani di caffè, e la visita guidata dell'ufficio assistenza tecnica e riparazioni, dove è stato possibile vedere l'interno delle macchine automatiche per il caffè. Le macchine per cui non c'era più niente da fare hanno attirato in particolare l'attenzione dei presenti, interessati al processo di smaltimento. La SENS ringrazia la JURA Elektroapparate AG per aver organizzato questo incontro interessante e ben riuscito.

Evoluzione dei prezzi del materiale riciclabile

La remunerazione delle prestazioni dei riciclatori ha sempre dato adito a discussioni. I riciclatori SENS devono confrontare le spese con il ricavato: da un lato ci sono le spese della lavorazione e dello smaltimento rispettoso dell'ambiente degli apparecchi

elettrici ed elettronici e delle sostanze nocive che ne derivano. Dall'altro c'è il ricavato dal materiale riciclabile e la remunerazione dei riciclatori proveniente dal fondo SENS.

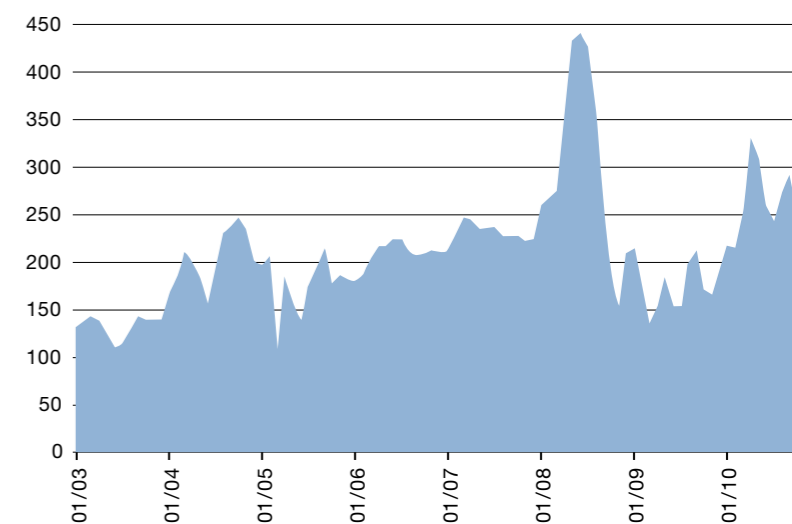
Le oscillazioni dei prezzi delle materie prime hanno avuto come conseguenza remunerazioni troppo alte o troppo basse. Questa situazione poco soddisfacente ha indotto la SENS a sviluppare, insieme alle imprese di riciclaggio, un modello di remunerazione sulla base di un impianto modello, che poggia su quattro pilastri:

1. impresa (impianto, investimenti, spese fisse e variabili)
2. ricavati del materiale riciclabile
3. smaltimento delle sostanze nocive e
4. rendita derivata dal capitale proprio (vedi articolo nel RG 2009).

Da circa due anni la remunerazione delle prestazioni dei riciclatori segue le quotazioni della borsa del ferro, del rame e dell'alluminio. Se le quotazioni sono alte, la remunerazione della SENS è bassa e viceversa. L'ammontare preciso è continuamente generato dal calcolo del modello.

Si è visto che il valore del ferro ha il maggior influsso sull'ammontare della remunerazione. Dopo il drammatico crollo esso si è ripreso e nel 2010 è fluttuato a un alto livello. Ogni mese le oscillazioni dei corsi vengono regolate con remunerazioni maggiori o minori. Malgrado l'aumento delle quantità restituite nel 2010 le remunerazioni complessive dei riciclatori sono state inferiori a quelle dell'anno precedente per via dell'alto valore del ferro, e quindi il fondo TRA ne ha beneficiato. Qui di seguito si vede l'evoluzione della quotazione di borsa del ferro in euro, della qualità «rottami shredder».

Le quotazioni di borsa alla base di quanto sopra illustrato
Ferro della qualità «rottami shredder» in euro (ferro per t, in EUR)



Fonte: BDSV, Germania (Nel modello dei costi si è tenuto conto dell'evoluzione dell'euro rispetto al franco)

Sfera di attività fabbricanti/ importatori/ commercianti

La label e-Recycling, segno di qualità e statement credibile, gode di molta simpatia. Anche i fabbricanti/importatori e i commercianti sono invitati a utilizzare le possibilità che essa offre e a far vedere a tutti che si assumono le loro responsabilità nei confronti dell'ambiente. La SENS offre ogni appoggio desiderato.



e-recycling.ch

Mostra itinerante e-Recycling

La label per i consumatori e-Recycling, ideata dalla SENS e dalla SLRS, intrattiene in modo interessante anche «on the road». I consumatori imparano con facilità cose nuove e affascinanti sullo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici e sulle lampade a risparmio d'energia. La mostra itinerante è costituita da diverse colonne, ove si possono affiggere dei cartelloni intercambiabili su diversi temi. Nel 2011 la gamma di argomenti sarà ampliata e conterrà cartelloni su:

- il fai-da-te, il giardinaggio e il tempo libero
- i giocattoli
- i dispositivi d'illuminazione, le lampade a risparmio d'energia, le lampade
- il trasloco
- la quantità di rottami metallici
- il ciclo del materiale riciclabile

Gli alti tassi di prenotazione e le molte reazioni positive mostrano che con questa offerta la SENS è sulla buona strada. Per il 2011 la mostra itinerante sarà completata con altre attrazioni come il tiro ai barattoli, diversi quiz, Memory, indovinelli sui componenti, premi immediati e regalini. La mostra itinerante e-Recycling può essere prenotata con o senza assistenza ed è gratuita. Finora questa offerta è stata utilizzata principalmente dai comuni, dai centri di raccolta e dai riciclatori. Sarà un piacere per la SENS se i fabbricanti/importatori e i commercianti si avvarranno di questa offerta.

SwissToy

Nel 2010 la SENS ha partecipato per la terza volta con uno stand alla fiera del giocattolo «SuisseToy» di Berna. Il triathlon dello smaltimento, il cui motto era: «l'e-Recycling è per chi ha i nervi saldi», ha attirato moltissimi visitatori. E' stato necessario consolare innumerevoli bambini, dicendo loro di tornare più tardi. Ogni bambino ha dato il meglio di sé nelle discipline trampolino, pista di corsa e tiro ai barattoli mentre gli adulti hanno colto l'occasione per estendere le loro conoscenze sul riciclaggio dei rottami di origine elettronica. Tutti hanno ricevuto un ricordino e sono state distribuite grandi quantità di dépliant e-Recycling. 3'300 persone hanno visitato lo stand e questa cifra ha superato ogni aspettativa. Soddisfatta dell'ottimo risultato, la SENS allestirà uno stand alla SwissToy anche nel 2011.

Aumento della TRA

Il fondo TRA subisce da tre anni un continuo deprezzamento. Questo fatto è da attribuire tra l'altro anche alla crisi economica, al crollo dei prezzi del materiale riciclabile e all'armonizzazione del tariffario e degli elenchi degli apparecchi. L'alto numero costante degli apparecchi elettrici ed elettronici restituiti in tutti i settori del sistema di smaltimento ha contribuito a ridurre l'ammontare del fondo. La SENS ha dovuto agire per porvi rimedio: tramite i suoi organi decisionali ha approvato diverse misure. Uno strumento rivelatosi efficace è stato l'abbinamento della remunerazione dei riciclatori al prezzo del materiale riciclabile. Questa misura flessibile (vedi al riguardo l'articolo a pagina 9) ha permesso di diminuire le spese del riciclaggio nonostante l'aumento degli apparecchi restituiti. Si è rinunciato inoltre a versare l'indennizzo generale e si è diminuita la remunerazione per la raccolta e il trasporto degli elettrodomestici grossi. Tutte queste misure hanno portato a una distensione dal lato delle spese. Poiché ora, per via della remunerazione flessibile, è più difficile stilare il preventivo del fondo TRA, il consiglio di fondazione della SENS ha incaricato la commissione TRA di aumentare le riserve del fondo. Nella riunione di maggio 2010 la commissione TRA ha deciso di aumentare leggermente le tariffe TRA in tutte le categorie a partire dal 1° gennaio 2011. L'aumento dell'imposta sul valore aggiunto è entrato in vigore alla stessa data sicché si è potuto immettere ambedue le innovazioni nei sistemi di elaborazione dei dati in un'unica fase di lavoro.





Da concretare nel 2011

Le remunerazioni SENS devono corrispondere meglio alle spese effettive dei centri di raccolta. Al fine di trovare un regolamento di remunerazione equo intendiamo eseguire uno studio approfondito della situazione dei centri di raccolta in Svizzera.

Struttura dei costi dei centri di raccolta SENS

Tema della discussione è l'ammontare della remunerazione ricevuta dai centri di raccolta SENS per raccogliere gli apparecchi elettrici ed elettronici fuori uso (trasporto escluso). La remunerazione per la raccolta degli elettrodomestici grossi è stata ridotta il 1.1.2011 a causa dell'eccessivo calo registrato dal fondo TRA negli anni 2008/2009. I centri di raccolta dei comuni ritengono che i nuovi importi non coprono le spese.

Per questo la SENS ha deciso di andare a fondo alla questione. Nel 2011 farà uno studio sulla struttura dei costi dei centri di raccolta SENS e il risultato servirà come base di calcolo delle remunerazioni. Dato che i centri di raccolta sono molto diversi sia per le dimensioni che per la raggiungibilità e la forma aziendale, è indispensabile osservare più da vicino il «panorama dei centri di raccolta» in Svizzera.

Lo studio si svolgerà in più fasi:

1. La prima fase consiste nel raccogliere informazioni da esperti che operano nei comuni e nell'industria privata, per concretizzare la formulazione delle domande necessarie al rilevamento dei dati presso i centri di raccolta SENS. Lo scopo principale di questo sondaggio, con l'aiuto di un manuale, è di individuare i fattori di costo significativi.
2. La seconda fase consiste nel rilevare i dati presso i centri di raccolta SENS. Si redigerà un apposito modulo e lo si invierà alla metà dei centri di raccolta SENS, scelti a caso. Così, con l'aiuto dei centri di raccolta, la SENS otterrà un quadro complessivo rappresentativo della loro struttura dei costi. Questo quadro e i dati sulle quantità di apparecchi raccolti tratti dagli ordini di ritiro SENS-online del 2010, la metteranno in grado di calcolare i costi.
3. Infine tutti i dati raccolti saranno valutati sotto forma anonima e messi a disposizione. Il risultato formerà la base per la modificazione del regolamento di remunerazione.

Con questo studio la SENS cercherà di elaborare una base solida per ottenere un regolamento di remunerazione per i centri di raccolta trasparente.

Revisione ORSAE

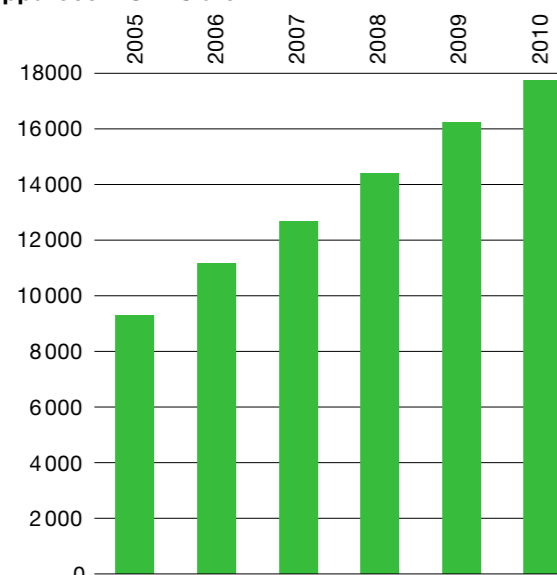
L'Ordinanza concernente la restituzione, la ripresa e lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici (ORSAE) è attualmente sottoposta a una revisione. L'Ufficio federale dell'ambiente ha formato un «gruppo di accompagnamento ORSAE», composto da tutti i gruppi aventi diritto interessati (associazioni economiche, associazioni dei consumatori, organizzazioni di ripresa, riciclatori, cantoni, l'Unione delle città ecc.). Si vuole che l'ordinanza tenga dovuto conto dei diversi interessi di tutti gli attori senza che i vantaggi dell'ORSAE attuale vadano persi. Dal punto di vista dei committenti della SENS, e cioè dei fabbricanti e degli importatori associati, si tratta principalmente di trovare una soluzione sia per quanto riguarda gli evasori, sia per quanto riguarda il commercio tramite internet. Si tratta inoltre di adeguare le categorie di apparecchi che sottostanno all'ordinanza a quella del pendant europeo, la direttiva WEEE.

La revisione comprende anche gli standard e la qualità dello smaltimento, vale a dire ciò che si dovrà pretendere in futuro dai riciclatori svizzeri. Si discute anche sul ruolo che l'UFAM, i cantoni e i comuni dovrebbero avere in una soluzione sostenuta dell'economia privata, poiché i loro centri di raccolta danno spesso un contributo prezioso al successo dell'intero sistema di smaltimento. Questo è lo stato attuale della situazione. Naturalmente terremo i nostri committenti al corrente sugli sviluppi di rilievo di questo tema importante.

Evoluzione dei fondi TRA

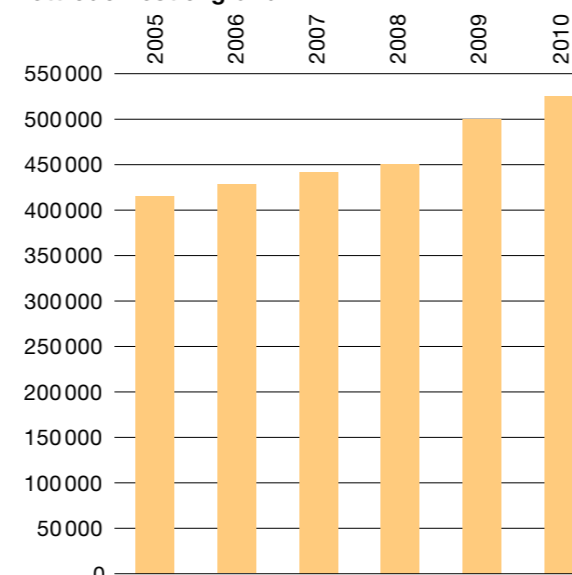
Nuovo record nel sistema di raccolta SENS: mai come nel 2010 sono stati raccolti tanti apparecchi vecchi. Il tasso d'incremento è stato particolarmente soddisfacente nel settore giocattoli, ove la quantità raccolta è aumentata di ben il 45%!

Apparecchi SENS a chili



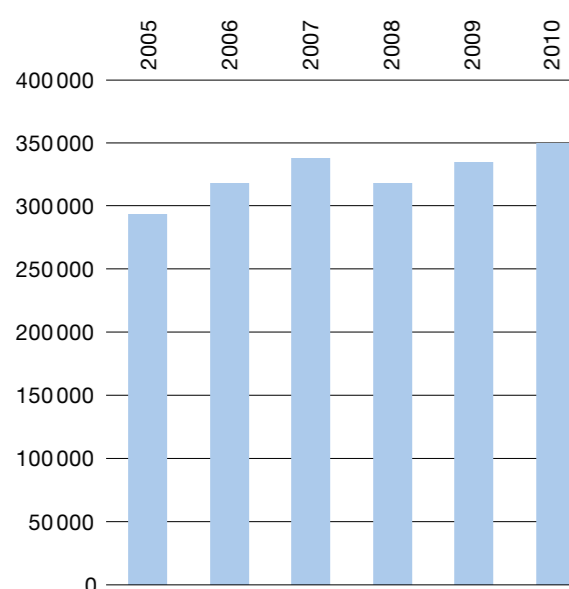
Quantità smaltite in t

Elettrodomestici grandi



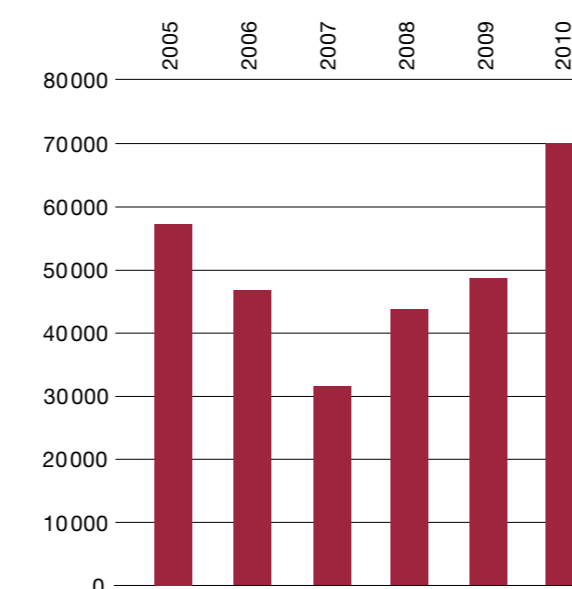
Quantità smaltite in colli

Apparecchi refrigeranti



Quantità smaltite in colli

Giocattoli



Quantità smaltite in kg

Fondo TRA apparecchi SENS

31.12.2010

31.12.2009

	in CHF	in CHF
Ricavi		
Ricavi TRA	31'592'123.32	29'502'986.94
Perequazione degli oneri fondo TRA pile	-919'047.61	-779'230.42
Reddito patrimoniale*	925'476.83	
Totale ricavi	31'598'552.54	28'723'756.52
Costi		
Rimunerazione riciclaggio	10'110'527.75	12'618'496.30
Rimunerazione dei centri di raccolta	9'336'622.30	8'750'585.70
Rimunerazione per il trasporto	11'433'639.55	10'827'384.65
Controllo tecnico riciclaggio	279'707.80	277'339.13
Controllo dei centri di raccolta	6'734.49	10'662.25
Analisi del paniere	452'358.40	514'212.50
Indennizzi generali	56'123.30	1'259'309.25
Campagna di comunicazione	293'600.00	332'425.00
Controllo TRA fabbricanti/importatori	75'954.13	92'449.65
Service Center	87'793.30	80'918.50
Totale costi	32'133'061.02	34'763'782.93
Eccedenza costi	-534'508.48	-6'040'026.41
Contributo alle spese di amministrazione secondo il conto aziendale*	1'938'035.03	905'506.56
Prelevamento dal fondo apparecchi SENS	-2'472'543.51	-6'945'532.97

Fondo TRA giocattoli SENS

31.12.2010

31.12.2009

	in CHF	in CHF
Costi		
Ricavi dal fondo TRA al netto	390'324.45	472'107.81
Perequazione degli oneri fondo TRA pile	-122'544.74	-111'184.00
Reddito patrimoniale*	41'923.00	
Totale ricavi	309'702.71	360'923.81
Costi		
Rimunerazione per il riciclaggio	14'344.55	14'163.95
Rimunerazione dei centri di raccolta	12'363.20	8'269.85
Rimunerazione per il trasporto	13'306.50	9'503.05
Controllo tecnico riciclaggio	3'483.25	4'423.65
Controllo centri di raccolta	83.87	170.00
Analisi del paniere	2'331.15	2'022.85
Indennizzi generali	168.90	5'845.15
Campagna di comunicazione	146'799.80	220'831.45
SuisseToy	83'655.90	
Controllo TRA fabbricanti/importatori	945.87	1'474.60
Service Center	1'093.31	1'290.70
Totale costi	278'576.30	267'995.25
Eccedenza ricavi	31'126.41	92'928.56
Contributo alle spese d'amministrazione secondo il conto aziendale*	25'000.00	14'443.22
Accantonamento nel fondo giocattoli	6'126.41	78'485.34

***Commento relativo ai conti dei fondi:** Per migliorare la trasparenza quest'anno il reddito patrimoniale è stato ripartito in base al patrimonio del fondo e registrato come ricavato nel conto del fondo. Ciò aumenta il contributo alle spese di amministrazione dell'ammontare del reddito patrimoniale ma non i costi reali del conto aziendale. La nuova presentazione è più giusta e più trasparente.



Conto economico della SENS

	31.12.2010	31.12.2009
Ricavi	in CHF	in CHF
Contributi spese d'amministrazione SWICO	22'250.54	30'372.59
Contributi spese d'amministrazione SLRS	261'800.00	281'016.25
Contributi spese d'amministrazione Inobat	15'623.90	13'359.85
Contributi spese d'amministrazione SENS International	35'000.00	32'529.75
Contributi spese d'amministrazione giocattoli	25'000.00	14'443.22
Contributi spese d'amministrazione apparecchi SENS	1'938'035.03	905'506.56
Totale contributi spese d'amministrazione	2'297'709.47	1'277'228.22
Ricavi vari		
Ricavi diversi	0.00	10'148.02
Proventi patrimoniali	0.00	1'173'461.89
Totale ricavi vari	0.00	1'183'609.91
Totale ricavi	2'297'709.47	2'460'838.13
Costi		
Sistema SENS-Online	83'606.15	94'480.00
Studi	55'698.82	64'969.25
Rapporto di gestione/rapporto tecnico	150'851.45	94'070.95
Comunicazione e internet	43'298.76	211'209.40
Traduzioni	52'564.90	47'211.15
Relazioni pubbliche in Svizzera	96'816.35	112'847.25
Totale costi d'ammin. sistema di smaltimento	482'836.43	624'788.00
Costi d'amministrazione SENS		
Consiglio di fondazione, presidenza	126'789.75	100'837.86
Spese per il personale del segretariato	1'098'086.39	980'782.53
Agenzie SENS	23'011.41	28'565.85
Spese d'ufficio	322'793.80	378'771.14
Ammortamenti	63'098.50	70'464.95
Revisione	9'360.00	8'980.00
Relazioni pubbliche all'estero	2'849.05	44'504.55
Forum WEEE	168'884.14	223'143.25
Totale costi d'amministrazione	1'814'873.04	1'836'050.13
Totale costi	2'297'709.47	2'460'838.13
Risultato del conto economico SENS	0.00	0.00

Bilancio

Attivo

	31.12.2010	31.12.2009
Capitale circolante	in CHF	in CHF
Liquidità	3'103'102.42	2'218'547.73
Crediti	3'301'317.10	3'837'525.67
Ratei e risconti attivi	552'779.70	508'767.00
Totale capitale circolante	6'957'199.22	6'564'840.40
Capitale investito		
Macchine e arredo per ufficio	38'000.00	70'000.00
Titoli	22'000.00	
Prestiti a terzi	37'417'570.00	40'112'810.00
Prestito a SENS International	1'200'000.00	1'200'000.00
Totale capitale investito	38'677'570.00	41'382'810.00
Totale attivo	45'634'769.22	47'947'650.40

Passivo

Capitale di terzi		
Impegni verso terzi	1'541'349.40	1'219'866.95
Ratei e risconti passivi	3'118'257.20	3'207'673.75
Fondo di smaltimento		
Fondo TRA apparecchi SENS	37'869'311.32	40'341'854.40
Fondo TRA giocattoli	1'833'339.30	1'827'213.30
Totale capitale di terzi	44'362'257.22	46'596'608.40
Capitale proprio		
Capitale di fondazione	320'000.00	320'000.00
Riserve SENS al 01.01.	1'031'042.00	1'006'971.09
anniversario della SENS	-102'216.85	
Reddito patrimoniale dalle riserve SENS**	23'686.85	24'070.91
Totale capitale proprio 31.12.	1'272'512.00	1'351'042.00
Totale passivo	45'634'769.22	47'947'650.40

Commenti: Titoli: si tratta di obbligazioni quotate in borsa di imprese svizzere e dell'amministrazione pubblica.

Prestito a SENS International: nell'anno in esame il prestito ha fruttato il 2,23% d'interesse.

Impegni verso terzi: si tratta di impegni correnti a breve termine.

Ratei e risconti passivi: questa voce comprende le prestazioni fornite dai centri di raccolta, dai trasportatori e dai riciclatori nel mese di dicembre 2009.

****Proventi patrimoniali dalle riserve della SENS:** d'intesa con l'Ufficio di revisione, i proventi patrimoniali delle riserve della SENS saranno contabilizzati direttamente come aumento del capitale proprio.

Rapporto annuale SLRS



La Fondazione svizzera per il riciclaggio dei dispositivi d'illuminazione e delle lampade SLRS gestisce, in collaborazione con la SENS, un sistema autonomo di smaltimento dei dispositivi d'illuminazione e delle lampade soggette all'obbligo di smaltimento. La SLRS ha

la responsabilità di gestire il Fondo lampade e dispositivi d'illuminazione. E' oramai diventata una tradizione per la SLRS di pubblicare il suo bilancio annuale nel rapporto di gestione della SENS.

Fondo TRA lampade

Ricavi	31.12.2010	31.12.2009
TRA lampade	3'964'449.79	3'849'941.95
Costi		
Rimunerazione servizi di smaltimento	-2'622'342.22	-2'518'084.95
Contributo alle spese del sistema SENS	-125'000.00	-125'000.00
Totale costi di smaltimento	-2'747'342.22	-2'643'084.95
Marketing/relazioni pubbliche	-153'298.78	-234'412.96
Quota di partecipazione alle spese d'amministrazione SLRS	-94'254.15	-95'622.78
Quota di partecipazione alle altre spese	-119.24	-11'878.73
Quota di partecipazione agli ammortamenti SLRS	-	-18'218.69
Quota di partecipazione al risultato finanziario	151'082.60	31'795.88
Quota di partecipazione agli utili neutrali SLRS	-1'440.57	-8'033.59
Quota di partecipazione del risultato SLRS portato a nuovo	-4'077.43	-5'486.13
Assegnazione al fondo TRA lampade	1'115'000.00	865'000.00
Fondo TRA lampade al 31.12	12'495'000.00	11'380'000.00

Commenti relativi: In Svizzera il numero di lampade soggette allo smaltimento messe in circolazione e quindi anche il ricavato TRA sono aumentati del 3% rispetto allo scorso anno.

La quantità complessiva di lampade smaltite, espressa in kg, è aumentata di quasi il 2%. Espressa in pezzi però la quantità è per fortuna aumentata, poiché il peso medio diminuisce sempre di più per via dell'aumento delle quantità di lampade compatte (lampade a risparmio d'energia). Partendo da un peso medio di 120 grammi, il nostro sistema ha smaltito quasi 10 milioni di lampade, di cui circa 1.5 milioni di pezzi sono lampade a risparmio d'energia. Complessivamente gli sviluppi di cui sopra hanno portato a un risultato leggermente positivo per il fondo lampade, secondo le aspettative.

Fondo TRA dispositivi d'illuminazione

Ricavi	31.12.2010	31.12.2009
TRA dispositivi d'illuminazione	3'226.56	7'046.20
Costi		
Rimunerazione servizi di smaltimento	-1'170'280.28	-1'136'443.25
Contributo alle spese del sistema SENS	-125'000.00	-125'000.00
Totale costi di smaltimento	-1'295'280.28	-1'261'443.25
Marketing/relazioni pubbliche	-153'298.78	-234'412.96
Quota di partecipazione alle spese d'amministrazione SLRS	-94'254.15	-95'622.78
Quota di partecipazione alle altre spese	-119.24	-11'878.73
Quota di partecipazione agli ammortamenti SLRS	-	-18'218.69
Quota di partecipazione al risultato finanziario	106'341.97	29'029.04
Quota di partecipazione agli utili neutrali SLRS	-1'013.97	-2'787.08
Quota di partecipazione del risultato SLRS portato a nuovo	-5'602.11	-1'711.74
Scioglimento del fondo TRA dispositivi d'illuminazione	-1'440'000.00	-1'590'000.00
Fondo TRA dispositivi d'illuminazione al 31.12	6'570'000.00	8'010'000.00

Commenti relativi: Le quantità smaltite sono aumentate dell'11%. L'aumento di appena il 4% delle spese di smaltimento è da attribuire alla riduzione delle remunerazioni dei riciclatori, che dalla metà del 2009 sono state collegate all'evoluzione dei prezzi del metallo.





I nostri collaboratori

Segretariato

- Corinna Schneider-Tillmann, direttrice
- Kathrin Siegfried, segreteria, contabilità, HR
- Paul Scherer, responsabile garanzia della qualità, label della SENS
- Teresa Medaglia, responsabile del fondo TRA, marketing
- Laura Donnicola, assistente nel settore fabbricanti/importatori, cura i rapporti con i comuni
- Tobias Lingg, conteggio TRA e incasso
- Peter Schürch, manager del sistema per il settore dello smaltimento, sistema SENS-online
- Robin Unterweger, controllo e conteggio delle prestazioni di smaltimento
- Florianne Küpfer, settore centri di raccolta
- Doris Schmidli, lavori di spedizione

SENS Suisse romande

- Raphaële Issautier, Yverdon-les-Bains

SENS Svizzera italiana

- Laura Donnicola, Monte Carasso

Ufficio di revisione

- Gruber Partner AG, Bahnhofstrasse 78, 5001 Aarau



Fondatori

- AEW ENERGIE AG, Aarau
- AG für Abfallverwertung, AVAG, Jaberger
- AKB, Aargauische Kantonalbank, Aarau
- Alfred Müller AG, Baar
- Coop, Basilea
- FEA, Associazione settoriale per gli apparecchi elettrici per la casa e l'industria, Zurigo
- Cantone Argovia
- Federazione Cooperative Migros, FCM, Zurigo
- Oeko-Service Schweiz AG, Rheinfelden
- Röthlisberger Vogel Bircher
- RUAG Components, Altdorf
- Sonderabfallverwertungs-AG, SOVAG, Aarau
- St. Jakobskellerei Schuler & Cie AG, Seewen
- SWICO, Gruppo d'interessi Consumer Electronics (IG CE), Zurigo
- Syngenta International AG, Basilea
- Werder Gustav, Aarau

Consiglio di fondazione

- Röthlisberger Andreas, (presidente) Röthlisberger Vogel Bircher
- Bolliger Rudolf FEA, Zurigo (vicepresidente)
- Büsser Stephan, Tooltechnic Systems (Schweiz) AG
- Cabernard Bruno, Coop, Basilea
- Huber Eugen, Miele AG
- Huber Ivo, presidente SLRS, Berna
- Kuhn Peter, Canton Argovia
- Neuhold Gottfried, «presidente dell'infrastruttura comunale, Unione delle città»
- Vouillamoz Raymond, Visp, Consigliere presso l'UTC-SENS
- Wiederkehr-Luther Christine, Federazione Cooperative Migros FCM
- Zurflüh Ruedi, Associazione Svizzera dei giocattoli SVS, Gelterkinden

Dimissionario a metà 2010:

- Röthlisberger Urs, Robert Bosch AG, Solothurn

Commissione TRA

La commissione TRA aggiorna ogni anno gli elenchi ufficiali degli apparecchi TRA, determina l'ammontare della TRA e l'ammontare delle remunerazioni delle prestazioni di smaltimento per la raccolta, il trasporto e il riciclaggio.

- Schneider-Tillmann Corinna, SENS
- Gauch Markus, FUST AG
- Hierold Susanne, BSH Hausgeräte AG
- Huber Eugen, Miele AG
- Kohli Hansjörg, Interdiscount
- Langhard Kurt, Electrolux AG
- Mathys Patrick, FEIN Suisse AG
- Mazzoleni Hans, V-Zug AG
- Stefani Peter, Swiss Retail Federation
- Thommen Stephan, Stiftung Licht Recycling Schweiz SLRS
- Wiederkehr-Luther Christine, MGB Migros-Genossenschafts-Bund
- Zurflüh Ruedi, z2solutions gmbh
- Medaglia Teresa, SENS

presidenza
apparecchi e+e
elettrodomestici grandi
elettrodomestici grandi
apparecchi e+e
elettrodomestici grandi
fai da te, giardinaggio, tempo libero
elettrodomestici grandi
apparecchi e+e
dispositivi d'illuminazione e lampade
apparecchi e+e
giocattoli
amministrazione, coordinazione

sono usciti nel 2010:

- Büsser Stephan, Tooltechnic System (Schweiz) AG
- Cabernard Bruno, Coop, Basel
- Dummermuth Jürg, Manor AG
- Gerber Jean Pierre, Waldmeier AG

fai da te, giardinaggio, tempo libero
apparecchi e+e
apparecchi e+e
giocattoli

sono entrati a metà 2010:

- Kilian Hecht, Coop, Basel
- Urban Kiefer, Rotel AG

apparecchi e+e
elettrodomestici piccoli

Di comune accordo con i nostri partner nel 2010

Il sistema di smaltimento SENS continua imperterrito la sua crescita. Cooperando, ogni singola impresa partner contribuisce a ottimizzare costantemente il bilancio ambientale degli apparecchi e+e. Questo impegno collettivo è passato alla storia anche nel 2010 e continua a servire da esempio in tutta Europa. Grazie mille!

Fabbricanti/importatori

3M (Schweiz) AG
A & M Electric Tools (Schweiz) AG
A. & J. Stöckli AG
Abbott AG
A. Kuster Sirocco AG
A. Steffen AG
AA Agentur Arber GmbH
Accutron AG
Activeion (Europe) GmbH
ADIDAS AG
Adrenio Trading GmbH
Aerial GmbH
AKA-Leuchten AG
AL-KO KOBER AG
Alfauna AG
ALMEDICA
Alno (Schweiz) AG
Alteme Licht AG
Ambrolight SA
AMG Elektronik GmbH
Amici Caffè AG
Amsler & Co. AG

Amsler Spielwaren AG
Andrax GmbH
Ansorg GmbH
Anticaro AG
Apitec
Arcolumenluce Sagl
Armin Schmid
Arnold Winkler AG
Arte Diffusione GmbH
Artecasa S.A.
Artsana Suisse SA
Artslux Sàrl
Arwico AG
Astavel GmbH
Asuntec GmbH
ATA DMS SA
Atelier Goldner Schnitt AG
Athleticum Sportmarkets AG
Attilum
AWAG Elektrotechnik AG
Axis-Shield AG
B. Schmid Co AG
Bruno Bader GmbH & Co. KG

Ballon-Müller AG
Baltensweiler AG
Bauhaus Fachcentren AG
Bauknecht AG
Baule Magic Electroménager
BDK Eclairage
Beca Licht AG
Belair Solutions AG
Belar Licht AG
BELFA AG
BELUX AG
Bernina (Schweiz) AG
Betzold Lernmedien GmbH
Biax-Maschinen GmbH
Biola AG
Biomed AG
Bio-Rad Laboratories AG
Birchmeier Sprühtechnik AG
Black & Decker (Switzerland) GmbH
Blaser + Trösch AG
Bläuer Möbelfabrik AG
BLW – Lichttechnik
bogobit – Siegfried Grob

Bonum AG
Bösch Maschinenbau
Brabantia AG
bracolux
Brandt Suisse SA
Brother Sewing Machines
Europe GmbH
Bruehwiler Maschinen AG
Brunner Lichtprodukte AG
BSH Hausgeräte AG
Bucher Beat AG
Bucher und Walt SA
BUEHRER LICHT AG
BUMA Wärmetechnik AG
C&O Distribution de Produits Informatique
Caffè Chicco d'Oro
Cairos Concept
Camping Gaz (Schweiz) AG
Candela GmbH
Candy Hoover AG
Careware Schweiz GmbH
Carletto AG
Carlit + Ravensburger AG
CC CardiCommerce
CEAG Notlichtsysteme GmbH
CED Consumer Electronic AG
Ceka Elektrowerkzeuge AG + Co. KG
Cerjo SA
Ch. Keller Design
CH Medical AG
Chalut Green Service SA
Chris Sports Systems AG
CIPAG SA
City Zoo GmbH
cl city-licht ag
Classic Modell AG
Coca-Cola HBC Schweiz AG
Cofimar SA
Comfort Products AG
Comtel AG
Concept Swiss AG
Concept2 (Schweiz) GmbH
Conforama Direction SA
Constri AG
control ag
Coop
Coplax AG
Cornelia Versand GmbH
Cozzio Handels GmbH
Creativ Nail
Crown Technics LTD

D + L Systeme GmbH
Dany MM Natura
Darius HandelsgmbH
DB-Licht
Decke und Licht AG
Delica AG
Delphin-Amazonia AG
Delta Möbel
Denner AG
Der Küchenprofi GmbH
Dereda Systems Sarl.
Derungs Licht AG
DiaMed (Schweiz) AG
Distrelec AG
DKB Household Switzerland AG
Dobi International AG
Dome Line SA
Dometic Switzerland AG
Domotec AG
DS-Derendinger
Dyson S. A.
e + h Services AG
E-direkt ENGSTLER
Easy-Safe
Easylight Sàrl
Ecobar AG
Edelweiss Handelsunternehmung
EEV Schweiz.
Elektro-Einkaufs-Vereinigung
Eglo Schweiz AG
Eigenmann AG
Einhell Schweiz AG
Eisemann Schweiz GmbH
Eismann Tiefkühlservice AG
Heimservice GmbH
EK Inter AG
EKZ
Elbro AG
Eldom Rothrist AG
ELEC Handels AG
Electrolux AG
Electronic Partner Schweiz AG
Electroplast SA
Elektro-Material Luzern
Elektro-Material AG
Elektro-Ulmann
Elektron AG
Elettromara
elevite ag
EM Elektro-Material AG
EMALUX SA
Ergoline AG

Ernst Rickli AG
Essential Elements AG
Estec AG
Estée Lauder GmbH
Esylux Swiss AG
Euroflex AG
Expo Arredo SA
Export-Union GmbH
F.G. Ritter AG
F.T. Sonderegger AG
Fabbri SA
Fabotech Handels AG
Falmech Schweiz AG
FCTConnex AG
FEIN Suisse AG
Felco S.A.
Feldschlösschen Getränke AG
Fern B.V.
Finnor Project AG
Fischer Otto AG
FL Metalltechnik AG
Flu-Lux
Fluke Switzerland AG
Fluora Leuchten AG
Fors AG
Forster Küchen- & Kühltechnik AG
Fortura AG
Franke Küchentechnik AG
Frauchiger AG
Freelight AG
FRESA AG
Friedrich Duss
Frigel AG
Froid Widmer SA
Fronius International AG
Fuhrer + Bachmann AG
Funk + Meier AG
Fust AG
Galexis AG
Gallagher Schweiz AG
Gas-Center M. Honegger AG
GE Digital Energy SA
Geberit Vertriebs AG
Gebr. Gloor AG
Gebr. Märklin & Cie. AG
Gebrüder R. + W. Baldinger AG
Gecko Supply GmbH
Gerussi P.+U.
Getatron GmbH
Gifas-Electric GmbH
GKM Gewerbekühlmöbel AG
gluehbirne.ch

go-Tools GmbH	Johnson & Johnson Health Care Switzerland	LIPO Einrichtungsmärkte AG	MoveToLive GmbH	Procter and Gamble Switzerland SARL	Service 7000 AG
Graupner GmbH & Co. KG	Joker AG	LISTEC Schweisstechnik AG	MTC Elettrodomestici SA	Prodemo SA	SES Light GmbH
Greuter Leuchten	Jos. Styger AG	LM Lichtmacher GmbH	MTD Schweiz AG	Prolite GmbH	Sharp Electronics (Schweiz) AG
Griesser Kältetechnik GmbH	Jumbo-Markt AG, Dietlikon	Locher Trade RG AG	MTS Multi Technology Services GmbH	Proluma AG	SIBIR Group AG
Grossauer Elektro Handels AG	JURA Elektroapparate AG	Longlite Technologies AG	Müller Handels AG Schweiz	Prolux Licht AG	Sidler Metallwaren AG
Groupe SEB Schweiz GmbH	Jysk GmbH	Lübra Apparatebau AG	Multiple Invest AG – MIAG	Promena AG	Siemens Healthcare Diagnostics AG
H. Siegrist-Import AG	K. Möscher AG	Luce Mania SA	NAFA-Light AG	Promo Sagl	Simba/Dickie (Switzerland) AG
Hag Modelleisenbahnen	Kärcher AG	Lumatec SA	Nähcenter Iseli AG	PSS Ventilationsgeräte GmbH	Sionic SA
Hagro	Kartteam Meier GmbH	Lumess AG	Nebus AG	Puag AG	Sir Heian AG
Hako Schweiz AG	Kaspar Moos AG	Lumi-R	Neogard AG	PVG Schweiz AG	Siteco Schweiz AG
Hardmeier Electronics AG	KAZ Europe SA	Lumimod Sàrl	NEOPERL AG	Qonix SA	SITILUX Illuminazione
Hasbro Deutschland GmbH	Keller Martigny SA	Lumina (Schweiz) GmbH	Nestlé Nespresso S.A.	Qubica AMF BV	SLV Swiss SA
Havo Group AG	Kenwood Swiss AG	Lumina Light Sàrl	Nestlé Suisse SA	R. Hunziker AG	Smarterion AG
Hazuba AG	Kertész Kabel AG	Lumiverre SA	Neuco AG	RailTop GmbH	SMC Vertriebs GmbH
HB-Leuchten	Kinderparadies GmbH	LUNOR G. Kull AG	Neue Werkstatt GmbH	Ralph Jauch	Snowlife AG
Hegner AG	Kisag AG	LUXED Beleuchtungen	NEWEBA AG	Rauber AG	Soda Stream (Switzerland) AG
Hegra AG	KLIMAWATT AG	LUXO Schweiz GmbH	Newspeed AG	Reckhaus AG	Solari Lampen AG
Heinrich Heine Handelsgesellschaft AG	KMD Industrievertretungen	LWB Schweisstechnik AG	NFL Systèmes d'éclairages	Recotax S.A.	Solis AG
Helios Ventilatoren	KML GmbH	m & b AG Verkaufssupport	Nihon Kenko Zoushin Kenkyuhai SA	Red Bull AG	SOMBO AG
Henkel & Cie. AG	Knaak Hans Beleuchtungen	MCL Medizinische Laboratorien AG	Nimex AG	Reebok	SPC Electronics AG
Henz AG	Kraftwerk Europe AG	M. Schönenberger AG	Nouveau AG	Regent Beleuchtungskörper AG	Spectrum Brands Schweiz GmbH
Hermann Kuhn AG	Krämer Innendekoration AG	M. Wyler AG	Novissa Haushaltgeräte AG	Revotool AG	Spichtig AG
HILPERT electronics AG	Krucker Partner AG	M. Züblin AG	Novoline AG	Rexar AG	Spring International GmbH
Hilti (Schweiz) AG	Krüger + Co. AG	M.I.P. Marketing International Products	O. Küttel AG	rh Lichtkonzepte GmbH	Stadler Form AG
Hinti GmbH	KSR SA	Mabalux AG	OBI Systemzentrale Schweiz GmbH	Ribag Licht AG	STAG ICP AG
HoBu GmbH	KS Tools AG	Madal Bal AG	Oerlikon Schweisstechnik AG	Riesen Reinlufttechnik GmbH	Star Unity AG
HomeSim GbR	Kuhn Rikon AG	Makita SA	Office Depot GmbH	Rigamonti Officine Meccaniche	Steffen A. AG
Hometec AG	L'Oréal Suisse S.A.	Mammut Sports Group AG	Office Factory AG	Riluma Speziallampen & Gewächshaus-technik	Steinemann AG
Honda (Suisse) S.A.	La Générale du Froid SA	Manor AG Basel	Olina Küchen	Riva + Kunzmann AG	Stiebel Eltron AG
Horego AG	La Semeuse	Marcel Csuka Zürich	onlog (Suisse) AG	Riviera Cuisines Sarl	Störi AG
Hornbach Baumarkt (Schweiz) AG	Lampen-Shop AG	Marcel Weber AG	OPO Oeschger AG	RL Handels AG	Störi Einbau Licht AG
hostettler motoren ag	LauraStar SA	Marchon A. SA	Opti Link AG	RM Lichtsysteme GmbH	Studio 17
HS Technics AG	Lectra Technik AG	Martec Handels AG	Optimizer GmbH	Robbe Modellsport GmbH & Co. KG	Subag Tech AG
HUCO AG Leuchtenfabrik	LEDON Lamp GmbH	Master Spas GmbH	Optrel AG	Robert Bosch AG	Sumatrix AG
Hugentobler Spezialleuchten AG	Lego Schweiz AG	Mato Suisse GmbH	OS Technology AG/SA	Rochèl DPA Nederland BV	SWAROVSKI OPTIK KG
Husqvarna Schweiz AG	Legrand (Schweiz) AG	Mattel AG	OSRAM AG	Roeck AG	Swiss BioAnalytics AG
ifrec SA	Leibi AG	Max Bersinger AG	OUTDOORCHEF Schweiz AG	Roesch Electric AG	Swiss Water System (SWS) AG
IG Instrumenten-Gesellschaft AG	Lemaco SA	Max Bertschinger AG	Paka S.A.	Romang Handels AG	Swissgames
iGuzzini Illuminazione Schweiz AG	Leuchten Giger AG	Max Hauri AG	Palomar Elektrotechnik AG	Rotel AG	Swisslux AG
IKEA AG	Leuchtturm Albenverlag GmbH & Co. KG	MebiLED International GmbH	PanGas AG	Roth-Kippe AG	Swissmenage GmbH
ILSEBO Handels AG	Leutwyler Kühlanlagen AG	Media Markt Verwaltungs AG	Paprika Design SA	Rothenberger (Schweiz) AG	Switch Made Swiss
Immer AG	Levo Batterien AG	Medicoss AG	ParaDiffusion	Rowa Huwiler AG	Swizz-Light GmbH
Importazioni elettrodomestici	Licht & Concept AG	Medidor AG	Passion Cuisines Sarl	R. Stahl Schweiz AG	Sylvania Lighting SA
Inbauteam Antennen + Partner	Licht + Raum AG	Meili Trading AG	Paul Forrer AG	SAECO AG	SYSTEMEX DIGITANA AG
Indesit Company International	Licht AG	Melitta GmbH	PCT Marketing AG	Santhera Pharmaceuticals (CH) AG	System Partner Autoteile GmbH & Co.
Inhaus AG	Licht Shop	Menagros SA	Peter Hold AG	Sanyo Sales & Marketing Europe GmbH	Tapeten Spörri AG
Innolight AG	Licht-Decor	Merker AG	petos handels gmbh	Schärer LICHT GmbH	Targetti Schweiz AG
Innotrade AG	Licht-Galerie Schriber	Metabo (Schweiz) AG	Pferd-Vitex (Schweiz) AG	Schauelberger AG	Tchibo Schweiz AG
Innovesta AG	Lichtbau GmbH	Miele AG	Phadia AG	Schierle Multimedia	Techno AG
Inotec Sicherheitstechnik (Schweiz) AG	Lichtfabrik 67 AG	Migros-Genossenschafts-Bund MGB	Pianezzi-Leuchten	Schmerzlinik AG	Tegro AG
Integrasolar SA	Lichthalle AG	Minibar Enterprises AG	Pixie Loisirs SA	Schönmann AG	TEK-HOBY S.A.
Intercolux AG	Lidl Schweiz GmbH	mkc Mega Küchencenter AG	Planet Multimedia GmbH	Schröder Swiss SA	Telgo SA
Interdiscount	Life Measurement Inc.	MLT Moderne Licht-Technik AG	PlantCare AG	Schulthess Maschinen AG	Telion AG
Interio AG	Lifeware Rheintal AG	Möbel Pfister	Plaston AG	Schwab GmbH Küchen	Tesla GmbH
intraform	Light On Beleuchtungstechnik GmbH	Moc AG Import	Playmobil Swiss GmbH	Scott Sports SA	TFS TUNED FOR SPORTS AG
iRobotics GmbH	Light-CUBE	Modellbahn-Boutique	Plumor AG	Séchy Schweisstechnik AG	The Continuity Company
J. Wagner AG	Lighting Care AG	Modellbauland Hauptwil	PM CARE SYSTEMS GmbH	Second Wind USA	Thuba EHB AG
Jeker Leuchten AG	LIGO ELECTRIC S.A.	Modellbaustudio Born GmbH	Polar Electro Europe B. V.	Selzam AG	Thurnherr Vertretungen
Joe Forrest SAGL	LIMEX Handels GmbH	Modular Lighting	POLYGON – DIAGNOSTICS AG	SENSECO	Tiba AG
Johannliemke, Wetzels GbR	Limmat Handelshaus AG	Mondilux AG	Popcornlovers	Sensormate AG	Timberpoint GmbH
Johema AG	Linsi-tech	Montagetechnik Berner AG	Prima Swiss GmbH	SERVCO HÄNISCH	Tobler Haustechnik AG
John Lay Electronics AG		Moonlight Swiss	Pro-Idee Catalog GmbH		

Top Casa AG
 Toymania Co.
 Toys «R» Us AG
 Train Store Wellig
 Traitements Thermique SA
 Transtronic AG
 TRE Rohrbach & Co., Beleuchtungen
 TridonicAtco Schweiz AG
 Trimo AG
 Trisa Electro AG
 Trisport AG
 TRITEC AG/Schweiz
 Trock Tech Entfeuchtungstechnik
 TRUMPF Grünsch AG
 TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG
 Tulux AG Licht.Lumière
 Tyco Integrated Systems AG
 UHU (SCHWEIZ) AG
 Ultratone
 Unex Dakota
 Unilever Schweiz GmbH
 Unilite GmbH
 Universaly Herzog GmbH
 UTM Trade & Consult GmbH
 Uvex (Schweiz) AG
 UWE Brazel & Co.
 Uzin Tyro AG
 V-ZUG AG
 Valora AG
 VB Lighting AG
 VEDES Grosshandel GmbH
 Vedia SA
 Velum Schweiz GmbH
 Venta Luftwäscher AG
 VESTEL GERMANY GmbH
 VGG Handels AG
 Visiolux GmbH
 Visione Licht GmbH
 Visualcare SA
 Vitakraft AG
 Von Wartburg Licht
 Vorwerk International Mittelsten
 Scheid & Co
 VSM Switzerland GmbH
 W. Schneider + Co. AG
 Wachter Licht AG
 Waldmann Lichttechnik GmbH
 Waldmeier AG
 Walter Meier (Tool) AG
 Wate AG
 Weidmann Haushaltgeräte & Co.
 WESCO AG
 Westlux AG
 Wey-Leuchten
 White House AG
 Wibotherm Schweiz GmbH
 Windhager Schweiz AG
 Winterhalter & Fenner AG
 Wirtpartner GmbH für Leuchten und
 Licht
 WISAG
 WMF Schweiz AG

Wolff System AG
 Würth AG
 Wycom AG
 Wyss Samen und Pflanzen AG
 Xenon Architectural Lighting Schweiz GmbH
 Zbären Kreativküchen AG
 Zedev Einkauf & Service AG
 Zephyr Technology
 Zerfass GmbH
 Zimmermann AG
 Zona AG
 Zoo-Ring AG
 Zumstein Roland & Co
 Zumtobel Staff AG

Riciclatori ufficiali SENS

AVO Wiederkehr Recycling AG
 Bühlmann Recycling AG
 CEREN AG
 Consortium Cablofer – RDS
 DELA (Suisse) S.A.
 E. Flückiger AG
 Hs. Mühle Recycling AG
 IMMARK AG
 Karl Kaufmann AG
 LUMIREC SA
 Max Maag AG
 MétaBader S.A.
 Oeko-Service Schweiz AG
 REMONDIS Schweiz AG
 REONIK Recycling AG
 RUAG Schweiz AG
 Solenthaler Recycling AG
 Sonderabfallverwertungs-AG SOVAG
 Thevenaz-Leduc SA
 Thommen AG
 Wiederkehr Recycling AG

Imprese di smontaggio

A & M AG
 Abbé SA
 Abfallcenter Beringen AG
 Alfred Hösli AG
 Almeta Recycling AG
 Anyway-Solutions SBB
 Arnold Schmid
 Atelier Menatronic
 Autoverwertung Pfiffner
 Boos Recycling AG
 Bowald Martin
 brings! AG
 Business House
 Caritas Ticino
 Dock St. Gallen AG
 Eco Grischun
 EDW Bitsch
 Elektronik-Schrott-Recycling Aadorf
 ESRA
 Elkuch Josef AG
 Fermeto Handels AG
 Franz Kaufmann
 Gebr. Iten AG

Georges Bleiker AG
 Haldimann AG
 Häusle Schweiz AG
 Heiniger Ernst
 Huber Umweltlogistik AG
 IMMARK AG
 Innorec
 JOB ECO S.A.
 Jura Elektroapparate AG
 Kurt Landolt
 Markus Schiess AG
 METALLUM Metallhandel AG
 MM Aufbereitung + Recycling AG
 Muldenzentrale OTG AG
 Projekt Leuchtturm
 Projunip
 Recy Worb
 Recyclo SNH
 Reinhard Recycling AG
 RUAG Schweiz AG
 Schläpfer Altmittel AG
 Schneider Umweltservice AG
 Schönenberger Recycling und Transport AG
 Schriber + Schmid GmbH
 SEB Recycling
 Stadt Langenthal
 Stiftung Contact Bern Recycling
 Stiftung Impuls
 Stiftung Job Training
 Stollenwerkstatt
 Storchenstrasse
 Vam Verein für aktive Arbeitsmarktmassnahmen
 VAM-Centre
 Velostation Burgdorf Dienstleistungen
 Verein Vulkaro
 Verwert AG
 Vögele Recycling AG
 WTL Recycling Zentrum Linthgebiet
 ZSGE-Arbeitsbetriebe
 Züger Fritz



Ringraziamo

I fabbricanti, gli importatori e le loro associazioni di categoria

- L'associazione settoriale FEA
- La fondazione svizzera per il riciclaggio dei dispositivi d'illuminazione e delle lampade SLRS
- L'Associazione Svizzera di Giocattoli SVS
- La SWICO
- L'associazione per la promozione di asciugabiancheria a convezione d'aria VRWT
- Il gruppo tecnico del settore degli elettrodomestici, degli utensili per il fai da te, il giardinaggio e il tempo libero
- L'Associazione Svizzera dei commercianti di ferramenta e casalinghi VSE
- Swissmem
- SVDI, Schweizerischer Verband der Diagnostica- und Diagnostica-Geräte-Industrie
- L'Associazione dei fornitori svizzeri di articoli sportivi SPAF
- L'Associazione svizzera dei negozi di articoli sportivi Asmas

I commercianti e i grandi distributori

- Conforama, Coop, Fust, Interdiscount, Jumbo, Lidl, Manor, Media Markt, Migros
- SRF Swiss Retail Federation e i suoi membri
- L'Associazione d'acquisto elettrico Aae
- Commercianti specializzati
- L'Associazione tedesca dei commercianti di giocattoli VEDES

I responsabili dello smaltimento

- I riciclatori e imprese di smontaggio
- I centri di raccolta e i trasportatori
- L'Associazione professionale delle imprese di riciclaggio ORSAE, piattaforma di comunicazione e competenza dei riciclatori di apparecchi elettrici ed elettronici fuori uso FVG

L'UFAM, i cantoni e i comuni, le consumatrici e i consumatori e i supervisori indipendenti dell'UTC-Sens.

Aarau, Zurigo, maggio 2011
 Fondazione SENS



La direttrice

Corinna Schneider-Tillmann

Il presidente

Andreas Röthlisberger

Contatto

Presidente della SENS

Andreas Röthlisberger
 Jurastrasse 4, Casella postale
 5001 Aarau
 T 062 824 23 23
 F 062 824 23 22
 E president@sens.ch

Segretariato SENS

Corinna Schneider-Tillmann
 Obstgartenstrasse 28
 8006 Zurigo
 T 043 255 20 00
 F 043 255 20 01
 E entsorgung@sens.ch
 www.sens.ch

SENS Svizzera romanda

Raphèle Issautier
 ACTA Conseils Sàrl
 Rue des Pêcheurs 8a
 1400 Yverdon-les-Bains
 T 024 424 20 44
 F 024 424 20 49
 E recuperation@sens.ch

SENS Svizzera italiana

Laura Donnicola
 Via er Puzzetascia 2
 6513 Monte Carasso
 T 091 829 09 01
 F 091 835 52 30
 E recupero@sens.ch

Colofone

Editrice
 Fondazione SENS

Redattori responsabili
 Corinna Schneider-Tillmann,
 Kathrin Siegfried, Andrea Jaermann

Traduzione
 ACTA Conseils Sàrl, Yverdon-les-Bains (t/f)
 Maria Antonietta Conradin, Oberrieden (t/i)
 ManRey Übersetzungen GmbH, Baden (t/in)

Foto
 Nina Mann, Atelier fotografico, Zurigo

Concezione della veste/ Lay-out
 Digicom Digitale Medien AG, Effretikon

Stampa
 PrintWork, Winterthur

Stampato su carta senza cloro Cyclus,
 carta riciclata.

Tiratura: 4500

Il rapporto di gestione è pubblicato in
 tedesco, francese, italiano e inglese.



www.sens.ch

Tutte le pubblicazioni attuali della SENS in testo integrale si trovano al sito www.sens.ch.

© Copyright SENS

Riproduzione desiderata con indicazione della fonte e copia dell'autore alla SENS, Obstgartenstrasse 28, 8006 Zurigo